I

(Aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 950/2006,

28. juuni 2006,

milles sätestatakse üksikasjalikud rakenduseeskirjad suhkrutoodete impordi ja rafineerimise jaoks teatavate tariifikvootide ja sooduslepingute alusel turustusaastatel 2006/2007, 2007/2008 ja 2008/2009

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. veebruari 2006. aasta määrust (EÜ) nr 318/2006 suhkruturu ühise korralduse kohta, ([1]) eriti selle artikli 40 lõike 1 punkti e alapunkti iii ja punkti f ning artiklit 44,

ning arvestades järgmist:

(1) 23. juunil 2000 ([2]) Cotonous allkirjastatud ühelt poolt Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikide rühma liikmete ja teiselt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide vahelise partnerluslepingu (edaspidi AKV-EÜ partnerlusleping) V lisaga liidetud protokolli nr 3 AKV riikidest pärit suhkru kohta (edaspidi AKV protokoll) artikli 1 lõike 1 kohaselt ning Euroopa Majandusühenduse ja India Vabariigi vahel sõlmitud roosuhkrut käsitleva kokkuleppe ([3]) (edaspidi Indiaga sõlmitud kokkulepe) artikli 1 lõike 1 kohaselt kohustub ühendus ostma ja importima tagatud hindadega kindlad kogused AKV riikidest ja Indiast pärit roosuhkrut, mida kõnealused riigid kohustuvad talle tarnima.

(2) Määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 29 lõikega 4 nähakse ette, et imporditollimaksude kohaldamine rafineerimiseks ettenähtud roosuhkru suhtes, mis kuulub CN-koodi 1701 11 10 alla ja on pärit VI lisas loetletud riikidest, peatatakse lisakoguse suhtes, mida on vaja täiskoormusega rafineerimistehaste piisava varustatuse tagamiseks turustusaastatel 2006/2007, 2007/2008 ja 2008/2009.

(3) Nõukogu 18. septembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 2007/2000 (millega kehtestatakse erandlikud kaubandusmeetmed Euroopa Liidu stabiliseerimis- ja assotsieerimisprotsessis osalevate või sellega seotud maade ja territooriumide suhtes, muudetakse määrust (EÜ) nr 2820/98 ja tunnistatakse kehtetuks määrused (EÜ) nr 1763/1999 ja (EÜ) nr 6/2000) ([4]) artikli 4 lõikega 4 nähakse ette, et CN-koodide 1701 ja 1702 alla kuuluvaid Albaaniast, Bosniast ja Hertsegoviinast ning Montenegro, Serbia või Kosovo tolliterritooriumilt ([5]) pärit suhkrutooteid imporditaks tollimaksu nullmääraga. Nende kvootide avamise ja haldamise üksikasjalikud eeskirjad on kehtestatud komisjoni 30. juuni 2005. aasta määrusega (EÜ) nr 1004/2005, milles sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad Albaaniast, Bosniast ja Hertsegoviinast ning Serbiast, Montenegrost ja Kosovost pärit suhkrutoodete tariifikvootide avamiseks ja haldamiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 2007/2000 ([6]). Otstarbekuse huvides tuleks määrus (EÜ) nr 1004/2005 kehtetuks tunnistada ja koondada ühtsesse teksti kõik suhkrutoodete importi ja rafineerimist käsitlevad eeskirjad.

(4) Ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt ([7]) endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi vahel sõlmitud ja 1. jaanuaril 2006. aastal jõustunud stabiliseerimis- ja assotsiatsioonilepingu artikli 27 lõike 2 teises lõigus on sätestatud, et ühendus kohaldab endisest Jugoslaavia Makedoonia Vabariigist pärit ja kombineeritud nomenklatuuri rubriikidesse 1701 ja 1702 kuuluvate põllumajandustoodete suhtes tollimaksuvaba importi ühendusse 7 000 tonni suuruse (netomass) aastase tariifikvoodi piires. See kvoot avati alates 1. jaanuarist 2006 komisjoni 23. detsembri 2005. aasta määrusega (EÜ) nr 2151/2005, milles sätestatakse

([1]) ELT L 58, 28.2.2006, lk 1.
([2]) EÜT L 317, 15.12.2000, lk 3.
([3]) EÜT L 190, 23.7.1975, lk 36.
([4]) EÜT L 240, 23.9.2000, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1946/2005 (ELT L 312, 29.11.2005, lk 1).
([5]) Vastavalt ÜRO julgeolekunõukogu resolutsiooni nr 1244 määratlusele.
([6]) ELT L 170, 1.7.2005, lk 18.
([7]) ELT L 84, 20.3.2004, lk 13.

endisest Jugoslaavia Makedoonia Vabariigist pärit suhkrutoodete tariifikvoodi avamise ja haldamise üksikasjalikud eeskirjad vastavalt ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt ([1]) endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi vahelisele stabiliseerimis- ja assotsiatsioonilepingule. Otstarbekuse huvides tuleks käesoleva määrusega kehtestada selle kvoodi avamise ja haldamise üksikasjalikud eeskirjad alates 1. jaanuarist 2007. Seetõttu tuleks määrus (EÜ) nr 2151/2005 alates sellest kuupäevast kehtetuks tunnistada.

(5) Turustusaastatel 2006/2007, 2007/2008 ja 2008/2009 on määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 29 kohaste rafineerimissektori traditsiooniliste tarnevajaduste haldamiseks vaja eri rakendussätteid. Seega on soovitav piirata käesoleva määruse kohaldamine nende turustusaastatega.

(6) Kui käesolevas määruses ei sätestata teisiti, tuleb käesoleva määruse raames välja antud impordilitsentside suhtes kohaldada komisjoni 9. juuni 2000. aasta määrust (EÜ) nr 1291/2000, millega sätestatakse põllumajandussaaduste ja -toodete impordi- ja ekspordilitsentside ning eelkinnitussertifikaatide süsteemi kohaldamise ühised üksikasjalikud eeskirjad, ([2]) samuti suhkrusektori üksikasjalikke erieeskirju, mis kehtestati komisjoni 30. juuni 2006. aasta määrusega (EÜ) nr 951/2006, millega kehtestatakse määruse (EÜ) nr 318/2006 üksikasjalikud eeskirjad kaubavahetuse osas kolmandate riikidega suhkrusektoris ([3]) (uus määrus kaubavahetuse haldamise kohta kolmandate riikidega). Käesoleva määrusega kehtestatud impordi haldamise lihtsustamiseks ja igaaastastest kogustest kinnipidamise tagamiseks tuleks vastu võtta valge suhkru ekvivalendina väljendatud toorsuhkru impordilitsentside väljaandmise erieeskirjad.

(7) Määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 30 lõikega 2 nähakse ette, et tagatud hindadega suhkru impordilitsentside taotlustega koos tuleb esitada päritoluriigi välja antud ekspordilitsents, mis tagab suhkru vastavuse asjaomaste kokkulepetega ette nähtud sätetele. Et tagada Serbia, Montenegro ja Kosovo territooriumidel suhkrusektori kestev areng ning arvestades tariifikvoodi suhteliselt suurt kogust, tuleks kehtestada tariifikvoodi raames imporditava suhkru puhul ka ekspordilitsentside kord. Seepärast tuleks kindlaks määrata kõnealuse litsentsi vorm ja esitus ning kasutamise kord.

(8) Kuna määruse (EÜ) nr 318/2006 artiklis 28 viidatud üldiste tariifikvootide puhul ei ole nähtud ette nende koguste ületamist, tuleb kõigi koguste suhtes, mis valge suhkru ekvivalendiks ümberarvestatuna ületavad impordilitsentsil märgitud koguseid, kohaldada täies ulatuses ühise tollitariifistiku tollimaksumäära.

(9) Määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 29 lõigetega 1 ja 2 määratakse kindlaks rafineerimissektori traditsioonilised tarnevajadused liikmesriigiti. Selleks et tagada impordilitsentside kättesaadavus asjaomaste liikmesriikide täiskoormusega rafineerimistehastele ning nimetatud lõigetes osutatud koguste kohta ja selleks, et vältida kuritarvitamist, mis võimaldab litsentsidega kauplemist, on soovitav ette näha, et rafineerimiseks ettenähtud suhkru impordilitsentse võetakse vastu ainult asjaomase liikmesriigi täiskoormusega rafineerimistehastelt ning kuupäevani, mis on kindlaks määratud soodussuhkru alusel.

(10) AKV protokollis ja Indiaga sõlmitud kokkuleppes osutatud soodussuhkru puhul tuleks tarneperioodide kohaldamisel lubada teatavat hälvet, arvestades, et suhkrupartii laadimise ja tarnimise vahel võivad tekkida ettenägematud viivitused. Lisaks tuleks selle suhkru puhul, mis asjaomaste lepingute kohaselt on seotud tarnekohustuste ja mitte tariifikvootidega, vastavalt kehtivatele kaubandustavadele ette näha teatav hälve tarneperioodi jooksul ja selle perioodi alguskuupäeval tarnitava üldkoguse suhtes.

(11) AKV protokolli artiklis 7 ja Indiaga sõlmitud kokkuleppe artiklis 7 on kehtestatud sätted, mida kohaldatakse juhul, kui riik ei tarni kokkulepitud kogust tarneperioodi jooksul. Nimetatud sätete kohaldamiseks on vaja kindlaks määrata meetodid soodussuhkru partii tarnekuupäeva kehtestamiseks.

(12) Vajaduse korral kohaldatakse AKV-EÜ partnerluslepingu V lisas esitatud protokolli nr 1 artiklis 14 või määruse (EÜ) nr 2007/2000 artikli 2 lõikes 1 või komisjoni 2. juuli 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 2454/93 (millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) ([4]) artiklis 47 sisalduvaid päritolutõendit käsitlevaid sätteid käesoleva määruse alusel imporditud toodete puhul.

([1]) ELT L 342, 24.12.2005, lk 26.
([2]) ELT L 152, 24.6.2000. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 800/2006 (ELT L 144, 31.5.2006, lk 7).
([3]) Vt käesoleva *Euroopa Liidu Teataja* lk 24.
([4]) EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 402/2006 (ELT L 70, 9.3.2006, lk 35).

(13) Pärast Austria, Rootsi, Soome, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Leedu Vabariigi, Läti Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Slovaki Vabariigi, Sloveenia Vabariigi, Tšehhi Vabariigi ja Ungari Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga ja seoses üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) artikli XXIV alusel toimunud läbirääkimiste tulemusega on ühendus kohustunud importima kolmandatest riikidest teatava koguse rafineerimiseks ettenähtud toor-roosuhkrut, mille suhtes kohaldatav tollimaks on 98 eurot tonni kohta.

(14) Selleks et järgida nõukogu 18. juuni 1996. aasta määruse (EÜ) nr 1095/96 (vastavalt GATTi artikli XXIV lõikele 6 toimunud läbirääkimiste tulemusel koostatud CXL-loendis sätestatud kontsessioonide rakendamise kohta) [1] artiklis 1 ette nähtud traditsioonilisi importtariifikvootide koguseid, mis kuuluvad määruse (EÜ) nr 1095/96 artikli 1 lõikes 1 osutatud CXL-loendisse (Euroopa ühendused), tuleks 96 801 tonni suurune kvoot alates 1. juulist 2006 päritoluriikide vahel jagada varasemat jaotuspõhimõtet kasutades.

(15) Arvestades, et 2006/2007. turustusaasta kestab 15 kuud, tuleks iga-aastaseid tariifikvoote selleks turustusaastaks kohandada.

(16) Selleks et tagada soodusimpordi tõhus haldamine käesoleva määruse alusel, on vaja võtta meetmed, mis võimaldaksid liikmesriikidel asjaomaste andmete kohta arvestust pidada ja neid komisjonile edastada. Kontrolli tõhustamiseks tuleks iga-aastase tariifikvoodiga hõlmatud või sooduslepingu alusel toimuvat toodete importi kontrollida vastavalt määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikli 308 lõikele d.

(17) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas suhkruturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

I PEATÜKK

REGULEERIMISALA JA MÕISTED

Artikkel 1

1. Käesolevas määruses sätestatakse turustusaastateks 2006/2007, 2007/2008 ja 2008/2009 üksikasjalikud rakenduseeskirjad suhkrutoodete impordi jaoks, millele osutatakse:

a) AKV protokolli artikli 1 lõikes 1;

b) Indiaga sõlmitud kokkuleppe artikli 1 lõikes 1;

c) määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 26 lõigetes 2 ja 3;

d) määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 29 lõikes 4;

e) määruse (EÜ) nr 1095/96 artiklis 1 osutatud CXL-loendis (Euroopa ühendused);

f) määruse (EÜ) nr 2007/2000 artikli 4 lõikes 4;

g) endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigiga sõlmitud stabiliseerimis- ja assotsiatsioonilepingu artikli 27 lõikes 2.

2. Lõike 1 punktides c–g osutatud kogused (edaspidi "tariifikvoodid") ja sama lõike punktides a ja b osutatud meetmed (edaspidi "tarnekohustused") kannavad turustusaastatel 2006/2007, 2007/2008 ja 2008/2009 I lisas toodud järjekorranumbreid.

Artikkel 2

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

a) AKV/India suhkur — CN-koodi 1701 alla kuuluv suhkur, mis on pärit määruse (EÜ) nr 318/2006 VI lisas osutatud riikidest ja imporditud ühendusse AKV protokolli või Indiaga sõlmitud kokkuleppe alusel;

b) lisasuhkur — lisakogus, millele osutatakse määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 29 lõikes 4 ning mille puhul CN-koodi 1701 11 10 alla kuuluva ja sama määruse VI lisas osutatud riikidest pärit rafineerimiseks ettenähtud roosuhkru importollimaksu kohaldamine on peatatud;

c) CXL kontsessioonisuhkur — määruse (EÜ) nr 1095/96 artikli 1 lõikes 1 osutatud CXL-loendis (Euroopa ühendused) osutatud toor-roosuhkur;

d) Balkani suhkur — CN-koodide 1701 ja 1702 alla kuuluvad suhkrutooted, mis on pärit Albaaniast, Bosniast ja Hertsegoviinast, Serbiast, Montenegrost, Kosovost või endisest Jugoslaavia Makedoonia Vabariigist ja imporditud ühendusse määruse nr 2007/2000 ja endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigiga sõlmitud stabiliseerimis- ja assotsiatsioonilepingu alusel;

e) erakorraline importsuhkur — tooted, millele osutatakse määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 26 lõikes 2;

f) tööstuslik importsuhkur — tooted, millele osutatakse määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 26 lõikes 3;

[1] EÜT L 146, 20.6.1996, lk 1.

g) AKV protokoll — 23. juunil 2000 Cotonous allkirjastatud ühelt poolt Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikide rühma liikmete ja teiselt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide vahelise partnerluslepingu (edaspidi AKV-EÜ partnerlusleping) V lisaga liidetud protokoll nr 3 AKV riikidest pärit suhkru kohta;

h) Indiaga sõlmitud kokkulepe — Euroopa Majandusühenduse ja India vahel sõlmitud roosuhkrut käsitlev kokkulepe;

i) tarneperiood — periood, mis on määratletud AKV protokolli artiklis 4 ja Indiaga sõlmitud kokkuleppe artiklis 4;

j) partii — kindlaksmääratud laeval olev suhkrukogus, mis Euroopa Ühenduse sadamas tegelikult maha laaditakse;

k) *tel quel*-mass — suhkru mass töötlemata kujul;

l) märgitud polarisatsioonikraad — imporditud toorsuhkru tegelik polarimeetri näit, mida vajaduse korral kontrollivad riikide pädevad asutused ja mida väljendatakse kraadides kuue kümnendkohani ümardatult;

m) tööpäev — komisjoni tööpäev vastavalt nõukogu määruse (EMÜ, Euratom) nr 1182/71 artiklile 2; [1]

n) rafineerimine — toorsuhkru töötlemine valgeks suhkruks, nagu see on määratletud määruse (EÜ) nr 318/2006 artiklis 2, samuti valge pakendamata suhkru igasugune samaväärne töötlemine;

o) täiskoormusega rafineerimistehased — rafineerimistehased, millele osutatakse määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 2 punktis 13.

II PEATÜKK

IMPORDILITSENTSID

Artikkel 3

Kui käesolevas määruses ei sätestata teisiti, tuleb toodete importimisel artikli 1 kohaselt esitada impordilitsents, mis on välja antud vastavalt määrustele (EÜ) nr 1291/2000 ja (EÜ) nr 951/2006.

Artikkel 4

1. Impordilitsentsi taotlused esitatakse liikmesriikide pädevatele asutustele.

2. Impordilitsentsi taotlused esitatakse igal nädalal esmaspäevast reedeni alates käesoleva artikli lõikes 5 osutatud kuupäevast kuni artikli 5 lõike 3 teises lõigus osutatud litsentside väljaandmise peatamiseni.

Taotleja esitab impordilitsentsi taotluse selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus ta on käibemaksukohustuslasena registreeritud.

Taotleja võib esitada ainult ühe taotluse nädalas iga järjekorranumbri kohta. Kui taotleja esitab ühe konkreetse nädala jooksul järjekorranumbri kohta rohkem kui ühe taotluse, lükatakse tagasi selle taotleja kõik asjaomasel nädalal selle järjekorranumbri kohta esitatud taotlused ja taotluste esitamise hetkeks saadud tagatised antakse asjaomasele liikmesriigile.

3. Impordilitsentsi taotluse ja impordilitsentsi lahtrisse 20 kantakse üks järgmistest kannetest: "rafineerimiseks ettenähtud suhkur" või "rafineerimiseks mitte ettenähtud suhkur". Kanne ei ole seotud CN-koodiga, millele taotletakse litsentsi või mille all suhkrut imporditakse.

4. Impordilitsentsi taotlustele lisatakse:

a) tõend selle kohta, et taotleja on esitanud tagatise suurusega 20 eurot tonni kohta litsentsi lahtris 17 osutatud suhkrukoguse ulatuses;

b) rafineerimiseks ette nähtud suhkru puhul määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 17 kohaselt heakskiidetud suhkrutootja kinnitus, et ta tagab asjaomase suhkru rafineerimise enne impordilitsentsi kehtivuse lõppemisele järgneva kolmanda kuu lõppu.

5. Tariifikvootide puhul algab esimene impordilitsentside taotluste esitamise periood asjaomase kvoodi avamise päeval.

AKV/India suhkru puhul algab impordilitsentside taotluste esitamise periood eelmise tarneperioodi 10. juunile eelneval esmaspäeval. Kui ühe ekspordiriigi puhul on jõutud teatava tarneperioodi piirmäärani, algab esimene impordilitsentside taotluste esitamise periood vastava riigi osas järgmiseks tarneperioodiks 6. maile eelneval esmaspäeval.

Artikkel 5

1. Iga nädala esimesel tööpäeval teatavad liikmesriigid komisjonile, millise valge suhkru või vajaduse korral valge suhkru ekvivalendina väljendatud toorsuhkru koguse suhtes on eelmisel nädalal esitatud artikli 10 lõike 2 kohaselt vastuvõetavad impordilitsentside taotlused, mille suhtes on vajaduse korral kohaldatud heakskiidumäära.

[1] EÜT L 124, 8.6.1971, lk 1.

Taotletavad kogused liigitatakse kaheksakohaliste CN-koodide kaupa, täpsustades asjaomase turustusaasta või tarneperioodi, kogused päritoluriikide kaupa ning selle, kas tegemist on litsentsitaotlusega rafineerimiseks ettenähtud suhkru jaoks või rafineerimiseks mitte ettenähtud suhkru jaoks. Liikmesriigid teavitavad komisjoni ka sel puhul, kui ühtegi impordilitsentsi taotlust ei esitata.

2. Komisjon koostab iganädalase arvestuse kogustest, mille kohta on esitatud impordilitsentside taotlused.

3. Kui litsentsitaotlusi esitatakse nii palju, et see AKV/India suhkru või mõne muu suhkru tariifikvoodi puhul saavutab artikliga 12 riigiti kindlaksmääratud tarnekohustuse määra või ületab seda, määrab komisjon kindlaks jaotusmäära, mida liikmesriigid kohaldavad iga taotluse puhul võrdeliselt saadaoleva kogusega.

Komisjon teatab liikmesriikidele, et kuna vastav piirmäär on saavutatud, siis asjaomase tarnekohustuse või tariifikvoodi kohaseid litsentsitaotlusi enam vastu ei võeta.

Kui AKV/India suhkru tarnekohustust asjaomase riigi puhul ületatakse 5 % või vähem tarnekohustusest ja vähem kui 5 000 tonni, kohaldatakse selle riigi suhtes 100 % määra.

4. Juhul kui komisjon on liikmesriikidele teatanud, et litsentsitaotluste vastuvõtmise piirmäär on saavutatud ning kui lõikes 2 osutatud arvestus näitab, et AKV/India suhkru tarnekohustuse või muude suhkru tariifikvootide osas on veel saadaolevaid koguseid, teatab komisjon liikmesriikidele, et asjaomane piirmäär ei ole saavutatud.

Artikkel 6

1. Litsentsid antakse välja kolmandal tööpäeval pärast artikli 5 lõikes 1 osutatud teavitamist. Väljastatavate koguste osas võtavad liikmesriigid vajaduse korral arvesse jaotusmäära, mille komisjoni on ettenähtud ajavahemiku jooksul kindlaks määratud vastavalt eespool nimetatud artikli lõikele 3.

2. Tariifikvootide puhul kehtivad litsentsid asjaomase turustusaasta lõpuni.

3. Liikmesriigid teatavad komisjonile iga nädala esimesel tööpäeval iga tariifikvoodi või tarnekohustuse ning päritoluriigi kohta suhkrukoguse, mille kohta on eelmisel nädalal välja antud impordilitsentsid, eristades rafineerimiseks ettenähtud ja rafineerimiseks mitte ettenähtud suhkrut.

4. Määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 9 kohase impordilitsentsi loovutamise korral teavitab loovutaja viivitamatult litsentsi välja andnud liimesriigi pädevat asutust. Impordi- ja rafineerimiskohustused ei ole loovutatavad.

5. Rafineerimiseks mitte ettenähtud suhkru impordilitsentside puhul ja erandina määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 35 lõikest 2:

a) kui litsents tagastatakse selle välja andnud asutusele kehtivusaja esimese 60 päeva jooksul, vähendatakse tagatise tagastamatut osa 80 %;

b) kui litsents tagastatakse selle välja andnud asutusele pärast kuuekümne esimest kehtivuspäeva või kuni kehtivusaja lõppemise päevani, vähendatakse tagatise tagastamatut osa 50 %.

6. Liikmesriigid teatavad komisjonile hiljemalt iga nädala esimesel tööpäeval kogused, mille kohta on eelmisel nädalal litsentsid välja antud vastavalt käesoleva artikli lõikele 5. Artikliga 12 kindlaks määratud tarnekohustuste ja artiklites 19, 24 ja 28 osutatud tariifikvootide koguselistes piirides lisatakse käesoleva artikli lõike 5 kohaselt tagastatud litsentside kogused tarnekohustuste kogustele või asjaomasele tariifikvoodile.

Artikkel 7

1. Iga liikmesriik peab arvestust artikli 6 lõikes 1 osutatud impordilitsentside alusel tegelikult imporditud valge suhkru ja toorsuhkru koguste üle, arvestades vajaduse korral toorsuhkru kogused märgitud polarisatsioonikraadi alusel ümber valge suhkru ekvivalendiks, rakendades määruse (EÜ) nr 318/2006 I lisa punkti II alapunktis 3 määratletud meetodit.

2. Kui vabasse ringlusse suunamine ei leia aset impordilitsentsi välja andnud liikmesriigis, säilitab vabasse ringlusse suunav liikmesriik päritolusertifikaadi ja vajaduse korral täiendava dokumendi, mis on täidetud vastavalt artiklitele 22 ja 23, ja edastab nimetatud dokumentide koopiad impordilitsentsi välja andnud liikmesriigile.

3. Vastavalt määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 50 lõikele 1 kohaldatakse asjaomases impordilitsentsis märgitud koguseid ületava *tel quel*-massiga valge suhkru, valge suhkru ekvivalendiks ümber arvestatud toorsuhkru või, CXL kontsessioonisuhkru puhul, *tel quel*-massiga toorsuhkru suhtes vabasse ringlusse lubamise kuupäeval kehtivat ühise tollitariifistiku tollimaksu täismäära, välja arvatud käesoleva määruse artikli 15 lõikes 3 osutatud juhtudel.

Artikkel 8

Liikmesriigid teatavad komisjonile iga tariifikvoodi ja tarnekohustuse ning iga päritoluriigi kohta:

a) enne iga kuu lõppu kolmanda eelneva kuu jooksul tegelikult imporditud suhkrukogused väljendatuna *tel quel*-massina ja valge suhkru ekvivalendina;

b) enne 1. märtsi ja eelneva turustusaasta või tarneperioodi kohta vajaduse korral:

   i) koguse, mis vastava turustusaasta jooksul tegelikult imporditi:

      — rafineerimiseks ettenähtud suhkruna, väljendatuna *tel quel*-massina ja valge suhkru ekvivalendina;

      — rafineerimiseks mitte ettenähtud suhkruna, väljendatuna *tel quel*-massina ja valge suhkru ekvivalendina;

   ii) tegelikult rafineeritud suhkru koguse, väljendatuna *tel quel*-massina ja valge suhkru ekvivalendina.

Artikkel 9

1. Artikli 5 lõikes 1, artikli 6 lõigetes 3 ja 6 ja artiklis 8 osutatud teated edastatakse elektrooniliselt vormidel, mis komisjon on liikmesriikidele saatnud.

2. Liikmesriigid edastavad komisjoni taotluse korral talle üksikasjalikud andmed aastase tariifikvoodi ja sooduslepingute raames vabasse ringlusse lubatud toodete koguste kohta kuude jooksul, mis määratakse kindlaks vastavalt määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikli 308 lõikele d.

III PEATÜKK

TRADITSIOONILISED TARNEVAJADUSED

Artikkel 10

1. Erandina artikli 4 lõikest 1 ja liikmesriigiti kindlaks määratud koguste piirides, mille kohta võib välja anda rafineerimiseks ettenähtud suhkru impordilitsentse määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 29 lõigetes 1 ja 2 osutatud traditsioonilise tarnevajaduse raames, võivad asjaomase liikmesriigi pädevale asutusele esitada impordilitsentsi taotlusi rafineerimiseks ettenähtud suhkru kohta ainult:

a) asjaomase liikmesriigi täiskoormusega rafineerimistehased kuni turustusaasta 30. juunini;

b) ühenduse kõik täiskoormusega rafineerimistehased alates 30. juunist kuni turustusaasta lõpuni.

2. Asjaomased liikmesriigid peavad arvestust rafineerimiseks ettenähtud suhkru impordilitsentside taotluste üle, välja arvatud taotlused, mille puhul kohaldatakse täismahus imporditollimaksu.

Piiramata käesoleva artikli lõike 3 ja artikli 5 lõike 3 kohaldamist, kui kogus, mille kohta konkreetses liikmesriigis on esitatud rafineerimiseks ettenähtud suhkru impordilitsentside taotlusi üheks turustusaastaks, on võrdne või ületab käesoleva artikli lõikes 1 osutatud kogust (välja arvatud taotlused, mille puhul kohaldatakse täismahus imporditollimaksu), teatab liikmesriik komisjonile, et tema impordi traditsiooniline tarnevajadus on saavutatud, ning määrab vajaduse korral kindlaks heakskiidumäära, mida kohaldada jooksval nädalal rafineerimiseks ette nähtud suhkru litsentsitaotluse puhul võrdeliselt saadaoleva kogusega.

3. Piiramata artikli 5 lõike 3 kohaldamist, kui kogus, mille kohta on esitatud rafineerimiseks ettenähtud suhkru impordilitsentside taotlusi üheks turustusaastaks on võrdne või ületab käesoleva artikli lõikes 2 osutatud kogust (välja arvatud taotlused, mille puhul kohaldatakse täismahus imporditollimaksu), teatab komisjon liikmesriikidele, et impordi traditsiooniline tarnevajadus ühenduse tasemel on saavutatud.

Alates esimeses lõigus osutatud teatamise kuupäevast kuni asjaomase turustusaasta lõpuni võivad kõik huvitatud isikud taotleda rafineerimiseks ettenähtud suhkru litsentse, välja arvatud AKV/India suhkru puhul tarneperioodil, mis algab asjaomase turustusaasta käigus. Sel juhul esitatakse AKV/India rafineerimiseks ettenähtud suhkru impordilitsentside taotlused vastavalt lõike 1 punktile a ja nende üle peetakse arvestust järgmise turustusaasta traditsioonilise tarnevajaduse raames.

Artikkel 11

1. Iga rafineerimiseks ettenähtud suhkru impordilitsentsi omanik esitab litsentsi väljastanud liikmesriigile kuue kuu jooksul pärast asjaomase impordilitsentsi kehtivusaja lõppu liikmesriiki rahuldava tõendi rafineerimise toimumise kohta. Kui suhkrut artikli 4 lõike 4 punktis b sätestatud aja jooksul ei rafineerita, tasub taotleja enne asjaomasele turustusaastale järgneva aasta 1. juunit 500 eurot iga rafineerimata suhkrutonni kohta, välja arvatud vääramatu jõu või erakorraliste tehniliste põhjuste puhul.

2. Iga määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 17 kohaselt tunnustatud suhkrutootja teatab liikmesriigi pädevale asutusele enne asjaomasele turustusaastale järgneva aasta 1. märtsi suhkrukogused, mis ta asjaomasel turustusaastal rafineeris, täpsustades:

a) suhkrukogused, mis vastavad rafineerimiseks ettenähtud suhkru impordilitsentsidele, märkides ära litsentside numbrid;

b) ühenduses toodetud suhkrukogused, märkides ära suhkru tootnud tunnustatud ettevõtja;

c) muud suhkrukogused, märkides ära nende päritolu.

3. Iga tunnustatud suhkrutootja tasub enne asjaomasele turustusaastale järgneva aasta 1. juunit 500 eurot suhkrutonni kohta, kui:

a) artikli 4 lõike 4 punktis b osutatud tähtajast ei peetud kinni;

b) ta ei suuda pädevale asutusele tõestada, et käesoleva artikli lõike 2 punktis c osutatud importsuhkur ei ole ette nähtud rafineerimiseks või, kui tegemist on rafineerimiseks ettenähtud suhkruga, ei rafineeritud seda erakorraliste tehniliste põhjuste või vääramatu jõu tõttu.

IV PEATÜKK

AKV/INDIA SUHKUR

Artikkel 12

1. Vastavalt määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 39 lõikele 2 määratakse tarnekohustuste kogused igale asjaomasele ekspordiriigile kindlaks vastavalt AKV protokolli artiklitele 3 ja 7, Indiaga sõlmitud kokkuleppe artiklitele 3 ja 7 ning käesoleva määruse artiklitele 14 ja 15.

2. Tarnekohustuse kogused tarneperioodiks:

a) määratakse esialgselt kindlaks enne asjaomase perioodi 1. maid;

b) võetakse vastu enne asjaomase perioodi 1. veebruari;

c) kohandatakse vastavalt vajadusele asjaomase tarneperioodi jooksul, kui see on vajalik täiendava teabe tõttu, eelkõige nõuetekohaselt põhjendatud erijuhtude lahendamiseks.

Artiklis 5 osutatud impordilitsentside väljaandmisel arvesse võetavad tarnekohustused võrduvad käesoleva artikli lõikes 1 kindlaksmääratud kogustega ning vajaduse korral kohandatakse neid kooskõlas AKV protokolli artiklitega 3 ja 7 ning Indiaga sõlmitud kokkuleppe artiklitega 3 ja 7.

3. Tarnekohustuste koguste kindlaksmääramisel arvestatakse:

a) eelnevate tarneperioodide tegelikult registreeritud tarneid;

b) koguseid, mille kohta on esitatud tõend vastavalt AKV protokolli artiklile 7 ja Indiaga sõlmitud kokkuleppe artiklile 7, et neid ei saadud kätte toimetada.

Juhul kui kogused, mille kohta impordilitsentsid välja anti, ületavad eelnevate tarneperioodide tegelikult registreeritud koguseid, lisatakse litsentside nimikogused, mille tegelikku importi ühenduses ei olnud võimalik kindlaks teha, esimese lõike punktis a osutatud kogustele, ilma et see piiraks pädevate asutuste läbiviidavaid uurimisi.

4. Lõike 2 punktis c osutatud kohandused võivad hõlmata koguste ülekandeid kahe järjestikuse tarneperioodi vahel, kui see ei häiri määruse (EÜ) nr 318/2006 artiklis 29 osutatud tarnekorda.

5. Iga tarneperioodi jooksul imporditakse ekspordiriikidele kehtestatud tarnekohustuste kogused tarnekohustuste alusel imporditava AKV/India suhkruna tollimaksu nullmääraga.

Artikkel 13

1. Nõukogu määruse (EMÜ) nr 2913/92 artiklis 40 osutatud AKV/India suhkru partii ametlik tarnekuupäev on tollile esitamise kuupäev ([1]).

Ametliku tarnekuupäeva tõendina esitatakse käesoleva määruse artikli 17 lõikes 1 või artikli 18 lõikes 2 osutatud täiendava dokumendi koopia.

2. Erandina lõike 1 sätetest on juhul, kui importija esitab asjaomase laeva kapteni avalduse, millel on pädeva sadamaasutuse kinnitus ja mis annab teada, et partii on asjaomases sadamas mahalaadimiseks valmis, ametlik tarnekuupäev kuupäev, mil partii on vastavalt nimetatud avaldusele mahalaadimiseks valmis.

Artikkel 14

1. Kui täielikult või osaliselt tarnekohustusega hõlmatud AKV/India suhkru kogus tarnitakse pärast asjaomase tarneperioodi lõppu, arvestatakse tarne sellest olenemata vastava perioodi sisse, kui asjaomane kogus laaditakse ekspordisadamas tavalist veoaega arvestades õigeaegselt.

Tavaline veoaeg päevades saadakse, kui kahte kõnealust sadamat eraldava tavateekonna pikkus meremiilides jagatakse 480ga.

([1]) EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1.

2. Lõiget 1 ei kohaldata koguse suhtes, mille suhtes on AKV protokolli artikli 7 lõike 1 või 2 või Indiaga sõlmitud kokkuleppe artikli 7 lõike 1 või 2 alusel vastu võetud komisjoni otsus.

Artikkel 15

1. Kui teatava tarneperioodi sisse arvestatud AKV/India suhkru kogus on teatava ekspordiriigi puhul tarnekohustustest väiksem, kohaldatakse AKV protokolli artikli 7 või Indiaga sõlmitud kokkuleppe artikli 7 sätteid.

2. Lõiget 1 ei kohaldata, kui tarnekohustuste ja arvestatud AKV/India suhkru koguse vahe moodustab tarnekohustustest kuni 5 % ja vastab kuni 5 000 tonnile valge suhkruna väljendatud suhkrule.

3. Erandina määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 50 lõikest 1 käsitatakse määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 8 lõikega 4 ette nähtud hälbe piires imporditud koguseid AKV/India suhkruna, tingimusel et need on hõlmatud käesoleva määruse vastavalt artiklis 16 või artiklis 17 osutatud päritolusertifikaadiga.

4. Lõigete 2 ja 3 kohaldamise korral lisab komisjon tekkinud vahe vastavalt vajadusele järgmise tarneperioodi tarnekohustustele või arvestab selle tarnekohustustest maha.

Artikkel 16

1. Impordilitsentside taotlustele ja litsentsidele tehakse järgmised kanded:

a) lahtrisse 8 päritoluriik (AKV protokolliga hõlmatud riik või India);

b) lahtritesse 17 ja 18 valge suhkru ekvivalendina väljendatud suhkrukogus, mis ei või ületada artikliga 12 riikide kaupa kindlaksmääratud tarnekohustust;

c) lahtrisse 20 asjaomane tarneperiood ja vähemalt üks III lisa A-osas esitatud kannetest.

2. Koos impordilitsentsi taotlusega esitatakse ekspordiriigi pädeva asutuse välja antud ekspordilitsentsi originaal vastavalt II lisas toodud näidisele sama koguse kohta, mis on osutatud litsentsitaotluses. Ekspordilitsentsi asemel võib esitada ekspordiriigi pädeva asutuse poolt kinnitatud koopia päritolutõendist, mis AKV protokolliga hõlmatud riikide puhul on ette nähtud artikliga 17 või India puhul artikliga 18.

3. Rafineerimiseks mitte ettenähtud AKV/India suhkru litsentsid kehtivad tegelikule väljaandmisele järgneva kolmanda kuu lõpuni. Rafineerimiseks ettenähtud AKV/India suhkru litsentsid kehtivad kuni asjaomase tarneperioodi lõpuni või, pärast 1. aprilli väljaantud litsentsid, kuni tegelikule väljaandmisele järgneva kolmanda kuu lõpuni.

4. Erandina määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 18 lõikest 1 võib kasutada impordilitsentse, mis lahtrites 15 ja 16 sisaldavad kirjeldust ja CN-koodi 1701 99 10, kui imporditakse:

a) CN-koodi 1701 11 10 alla kuuluvat suhkrut ja litsents hõlmab rafineerimiseks ettenähtud suhkrut;

b) CN-koodi 1701 11 90 alla kuuluvat suhkrut ja litsents hõlmab rafineerimiseks mitte ettenähtud suhkrut.

Artikkel 17

1. Koos AKV-EÜ partnerluslepingu V lisas sisalduva protokolli nr 1 artiklis 14 osutatud päritolutõendiga esitatakse tollile importimisel täiendav dokument, millel on:

a) vähemalt üks käesoleva määruse III lisa A-osas esitatud kannetest;

b) kaupade lastimiskuupäev ja asjaomane tarneperiood;

c) asjaomase toote alamrubriik kaupade kombineeritud nomenklatuuris.

Päritolutõend kehtib punktis b märgitud tarneperioodist sõltumatult.

2. CN-koodi 1701 11 alla kuuluva suhkru importimisel võib vajaduse korral kasutada päritolutõendit ja täiendavat dokumenti, mis sisaldab CN-koodi 1701 99 alla kuuluva suhkru kirjeldust.

3. Asjaomane lepinguosaline esitab pädevale asutusele selles liikmesriigis, kus kaup vabasse ringlusse suunatakse, eelkõige tarneperioodi ja koguste kontrolli eesmärgil, lõikes 1 osutatud täiendava dokumendi koopia, millel on märgitud:

a) veodokumendil põhinev kuupäev, mil ekspordisadamas lõpetati suhkru laadimine;

b) artikli 13 lõikes 1 osutatud kuupäev;

c) imporditehinguga seotud teave, eelkõige märgitud polarisatsioonikraad ja tegelikult imporditud *tel quel*-massiga kogused.

Artikkel 18

1. Käesolevas peatükis käsitatakse Indiast pärit suhkruna suhkrut, mille päritolu määratakse kindlaks vastavalt ühenduses kehtivatele sätetele ja mille kohta esitatakse päritolutõend vastavalt määruse (EMÜ) nr 2454/93 artiklile 47 välja antud päritolusertifikaadina.

2. Importimisel esitatakse tollile täiendav dokument, millel on:

a) vähemalt üks III lisa A-osas esitatud kannetest;

b) kaupade lastimiskuupäev ja asjaomane tarneperiood, märgitud periood ei mõjuta importimisel päritolutõendi kehtivust;

c) asjaomase toote alamrubriik kaupade kombineeritud nomenklatuuris.

3. CN-koodi 1701 11 alla kuuluva suhkru importimisel võib vajaduse korral kasutada päritolusertifikaati ja täiendavat dokumenti, mis sisaldab CN-koodi 1701 99 alla kuuluva suhkru kirjeldust.

4. Asjaomane lepinguosaline esitab pädevale asutusele selles liikmesriigis, kus kaup vabasse ringlusse suunatakse, eelkõige tarneperioodi ja koguste kontrolli eesmärgil, lõikes 2 osutatud täiendava dokumendi koopia, millel on:

a) veodokumendil põhinev kuupäev, mil India ekspordisadamas lõpetati suhkru laadimine;

b) artikli 13 lõikes 1 osutatud kuupäev;

c) imporditehinguga seotud teave, eelkõige märgitud polarisatsioonikraad ja tegelikult imporditud toorsuhkru kogused.

V PEATÜKK

LISASUHKUR

Artikkel 19

1. Määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 29 lõikes 4 osutatud puuduvad kogused määratakse kindlaks vastavalt määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 39 lõikes 2 osutatud korrale turustusaasta või selle osa kohta ühenduse toorsuhkru täieliku prognoositava tarnebilansi põhjal. Need kogused imporditakse lisasuhkruna.

Puuduva osa kindlaksmääramisel hinnatakse Prantsusmaa ülemeredepartemangudest pärit suhkrukoguseid ja otsetarbimiseks ettenähtud soodussuhkru koguseid igal aastal liikmesriikide poolt komisjonile edastatud viimast turustusaastat käsitlevate andmete alusel.

2. Esimene lõikes 1 osutatud koguste kindlaksmääramine toimub enne 31. oktoobrit ning määr vaadatakse üle enne 31. maid. Kui see on vajalik täiendava teabe tõttu, võib määra üle vaadata turustusaasta jooksul ka mõnel muul kuupäeval.

Artikkel 20

1. Artiklis 19 osutatud koguste impordi raames maksavad rafineerijad standardkvaliteediga toorsuhkru minimaalset ostuhinda (CIF, tasuta sadam ühenduse Euroopa piirkonnas).

2. Minimaalne ostuhind vastab igal turustusaastal määruse (EÜ) nr 318/2006 artiklis 30 osutatud tagatud hinnale.

Artikkel 21

1. Impordilitsentside taotlustele ja litsentsidele tehakse järgmised kanded:

a) lahtrisse 8 päritoluriik või riigid (määruse (EÜ) nr 318/2006 VI lisas osutatud riigid);

b) lahtritesse 17 ja 18 valge suhkru ekvivalendina väljendatud toorsuhkru kogus, mis ei või ületada artikliga 19 kindlaksmääratud algkogust;

c) lahtrisse 20 asjaomane turustusaasta ja vähemalt üks III lisa B-osas esitatud kannetest.

2. Impordilitsentsi taotlustele lisatakse:

a) ekspordiriigi või ekspordiriikidest ühe riigi pädeva asutuse välja antud ekspordilitsentsi originaal vastavalt II lisas toodud näidisele sama koguse kohta, mis on osutatud litsentsitaotluses. Ekspordilitsentsi asemel võib esitada ekspordiriigi pädeva asutuse poolt kinnitatud koopia päritolutõendist, mis AKV protokolliga hõlmatud riikide puhul on ette nähtud artikliga 22 või India puhul artikliga 23.

b) määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 17 kohaselt heakskiidetud rafineerimistehase kinnitus, et makstav hind on vähemalt võrdne käesoleva määruse artiklis 20 osutatud minimaalse ostuhinnaga.

Artikkel 22

1. Koos AKV-EÜ partnerluslepingu V lisas sisalduva protokolli nr 1 artiklis 14 osutatud päritolutõendiga esitatakse tollile importimisel täiendav dokument, millel on:

a) vähemalt üks käesoleva määruse III lisa C-osas esitatud kannetest;

b) CN-kood 1701 11 10.

2. Asjaomane lepinguosaline esitab pädevale asutusele importivas liikmesriigis, eelkõige koguste kontrollimise eesmärgil, lõikes 1 osutatud täiendava dokumendi koopia, mis sisaldab imporditehinguga seotud teavet, eelkõige märgitud polarisatsioonikraadi ja tegelikult vabasse ringlusse suunatud *tel quel*-massiga koguseid.

Artikkel 23

1. Käesolevas peatükis käsitatakse Indiast pärit suhkruna suhkrut, mille päritolu määratakse kindlaks vastavalt ühenduses kehtivatele sätetele ja mille kohta esitatakse päritolutõend vastavalt määruse (EMÜ) nr 2454/93 artiklile 47 väljaantud päritolusertifikaadina.

2. Importimisel esitatakse tollile täiendav dokument, millel on vähemalt üks käesoleva määruse III lisa C-osas esitatud kannetest.

3. Asjaomane lepinguosaline esitab pädevale asutusele importivas liikmesriigis, eelkõige koguste kontrollimise eesmärgil, lõikes 2 osutatud täiendava dokumendi koopia, mis sisaldab imporditehinguga seotud teavet, eelkõige märgitud polarisatsioonikraadi ja tegelikult imporditud toorsuhkru koguseid.

VI PEATÜKK

CXL KONTSESSIOONISUHKUR

Artikkel 24

1. Igal turustusaastal avatakse rafineerimiseks ettenähtud tariifikvoot 96 801 tonni CN-koodiga 1701 11 10 hõlmatud toor-roosuhkru importimiseks CXL kontsessioonisuhkruna tollimaksumääraga 98 eurot tonni kohta.

Turustusaastal 2006/2007 on see kogus 126 671 tonni toorroosuhkrut.

2. Lõikes 1 osutatud kogused jagatakse päritoluriikide vahel järgmiselt:

— Kuuba 58 969 tonni,

— Brasiilia 23 930 tonni,

— Austraalia 9 925 tonni,

— Muud kolmandad riigid 3 977 tonni.

Turustusaastal 2006/2007 on koguste jaotus päritoluriigiti järgmine:

— Kuuba 73 711 tonni,

— Brasiilia 29 913 tonni,

— Austraalia 17 369 tonni,

— Muud kolmandad riigid 5 678 tonni.

3. Tollimaksumäära 98 eurot tonni kohta kohaldatakse standardkvaliteediga toorsuhkru suhtes määruse (EÜ) nr 318/2006 I lisa III punktis esitatud määratluse alusel.

Kui imporditud toorsuhkru polarisatsiooninäit ei vasta 96 kraadile, suurendatakse või vähendatakse tollimaksumäära 98 eurot tonni kohta vastavalt vajadusele 0,14 % leitud erinevuse iga kümnendikkraadi kohta.

Artikkel 25

Impordilitsentside taotlustele ja litsentsidele tehakse järgmised kanded:

a) lahtrisse 8 päritoluriik (üks artikli 24 lõikes 2 osutatud riikidest);

b) lahtritesse 17 ja 18 *tel quel*-massina väljendatud toorsuhkru kogus, mis ei või ületada artikli 24 lõikega 2 ette nähtud algkogust;

c) lahtrisse 20 asjaomane turustusaasta ja vähemalt üks III lisa D-osas esitatud kannetest;

d) lahtrisse 24 vähemalt üks III lisa E-osas esitatud kannetest.

Artikkel 26

1. Käesolevas peatükis käsitatakse CXL kontsessioonisuhkrut, mille päritolu määratakse kindlaks vastavalt ühenduses kehtivatele sätetele ja mille kohta esitatakse päritolutõend vastavalt määruse (EMÜ) nr 2454/93 artiklile 47 välja antud päritolusertifikaadina, Austraaliast, Kuubast või Brasiiliast pärit suhkruna.

2. Importimisel esitatakse tollile täiendav dokument, millel on vähemalt üks III lisa F-osas esitatud kannetest.

3. Asjaomane lepinguosaline esitab pädevale asutusele importivas liikmesriigis, eelkõige koguste kontrollimise eesmärgil, lõikes 2 osutatud täiendava dokumendi koopia, mis sisaldab imporditehinguga seotud teavet, eelkõige märgitud polarisatsioonikraadi ja tegelikult imporditud toorsuhkru koguseid.

Artikkel 27

Artikli 24 lõikes 2 märgitud Kuuba koguste ja 23 930 tonni ulatuses Brasiiliast pärit koguste puhul, mille kohta ei ole jooksva turustusaasta 1. juuliks impordilitsentse välja antud, võib komisjon tarneprogramme arvesse võttes otsustada, et vastavad litsentsid võib nimetatud koguste ulatuses jagada kõnealuses artiklis osutatud muudele kolmandatele riikidele.

VII PEATÜKK

BALKANI SUHKUR

Artikkel 28

1. Igal turustusaastal avatakse CN-koodide 1701 ja 1702 alla kuuluvatele suhkrutoodetele Balkani suhkruna tollimaksu nullmääraga tariifikvoot kokku 200 000 tonni ulatuses.

Turustusaastal 2006/2007 on see kogus 246 500 tonni CN-koodide 1701 ja 1702 alla kuuluvaid suhkrutooteid.

2. Lõikes 1 osutatud kogused jagatakse päritoluriikide vahel järgmiselt:

— Albaania 1 000 tonni,

— Bosnia ja Hertsegoviina 12 000 tonni,

— Serbia ja Montenegro 180 000 tonni,

— Endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik 7 000 tonni.

Turustusaastal 2006/2007 on koguste jaotus päritoluriigiti järgmine:

— Albaania 1 250 tonni,

— Bosnia ja Hertsegoviina 15 000 tonni,

— Serbia ja Montenegro 225 000 tonni,

— Endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik 5250 tonni.

Endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi kvoot turustusaastaks 2006/2007 avatakse alates 1. jaanuarist 2007.

Artikkel 29

1. Impordilitsentside taotlustele ja litsentsidele tehakse järgmised kanded:

a) lahtrisse 8 päritoluriik (üks artikli 28 lõikes 2 osutatud riikidest);

b) lahtritesse 17 ja 18 *tel quel*-massina väljendatud kogus, mis ei või ületada artikli 28 lõikega 2 ette nähtud algkogust;

c) lahtrisse 20 asjaomane turustusaasta ja vähemalt üks III lisa G-osas esitatud kannetest.

2. Montenegro, Serbia või Kosovo tolliterritooriumilt pärit Balkani suhkru impordilitsentsi taotlusega koos esitatakse Montenegro, Serbia või Kosovo pädeva asutuse välja antud ekspordilitsentsi originaal vastavalt II lisas toodud näidisele sama koguse kohta, mis on osutatud litsentsitaotluses.

VIII PEATÜKK

ERAKORRALINE JA TÖÖSTUSLIK IMPORTSUHKUR

Artikkel 30

1. Vastavalt määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 39 lõikes 2 osutatud korrale määratakse iga turustusaasta või selle osa kohta kindlaks erakorraline ja/või tööstusliku importsuhkru kogused, mille suhtes imporditollimaksude kohaldamine täielikult või osaliselt peatatakse.

2. Lõikes 1 osutatud tööstusliku suhkru koguse kindlaksmääramiseks koostatakse määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 13 lõikes 2 osutatud toodete tootmiseks vajaliku suhkru kohta ühenduse täielik prognoositav tarnebilanss. Bilansis võetakse arvesse ühenduse turul saadaoleva kvoodivälise suhkru koguseid ja hinda ning eelnimetatud määruse artikli 19 lõikega 3 ette nähtud võimalust käsitada turult kõrvaldatud suhkrut suhkru ülejäägina, millest võib saada tööstuslik suhkur.

Artikkel 31

Impordilitsentside taotlustele ja litsentsidele tehakse järgmised kanded:

a) lahtrisse 8 päritoluriik või riigid;

b) lahtritesse 17 ja 18 *tel quel*-massina väljendatud kogus, mis ei või ületada artikliga 30 kindlaksmääratud algkogust;

c) lahtrisse 20

i) asjaomane turustusaasta;

ii) vähemalt üks:

— III lisa H-osas esitatud kannetest (erakorralise importsuhkru puhul),

— III lisa I-osas esitatud kannetest (tööstusliku importsuhkru puhul).

IX PEATÜKK

KEHTETUKS TUNNISTAMINE JA LÕPPSÄTTED

Artikkel 32

Määrus (EÜ) nr 1004/2005 tunnistatakse kehtetuks alates 1. juulist 2006.

Määrus (EÜ) nr 2151/2005 tunnistatakse kehtetuks alates 1. jaanuarist 2007.

Artikkel 33

Käeolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Määrust kohaldatakse alates 1. juulist 2006.

Artikli 1 lõike 1 punktis g osutatud tariifikvoodi suhtes kohaldatakse seda siiski alates 1. jaanuarist 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. juuni 2006

Komisjoni nimel

Mariann FISCHER BOEL

komisjoni liige

I LISA

AKV/India suhkru järjekorranumbrid

Kolmandad riigid	Järjekorranumber
Barbados	09.4331
Belize	09.4332
Côte d'Ivoire	09.4333
République du Congo	09.4334
Fidži	09.4335
Guyana	09.4336
India	09.4337
Jamaica	09.4338
Keenia	09.4339
Madagaskar	09.4340
Malawi	09.4341
Mauritius	09.4342
Mosambiik	09.4343
Saint Kitts ja Nevis/Anguilla	09.4344
Suriname	09.4345
Svaasimaa	09.4346
Tansaania	09.4347
Trinidad ja Tobago	09.4348
Uganda	09.4349
Sambia	09.4350
Zimbabwe	09.4351

Lisasuhkru järjekorranumbrid

Kolmandad riigid	Järjekorranumber
India	09.4315
AKV protokollile alla kirjutanud riigid	09.4316

CXL kontsessioonisuhkru järjekorranumbrid

Kolmandad riigid	Järjekorranumber
Austraalia	09.4317
Brasiilia	09.4318
Kuuba	09.4319
Muud kolmandad riigid	09.4320

Balkani suhkru järjekorranumbrid

Kolmandad riigid	Järjekorranumber
Albaania	09.4324
Bosnia ja Hertsegoviina	09.4325
Serbia, Montenegro ja Kosovo	09.4326
Endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik	09.4327

Erakorralise ja tööstusliku importsuhkru järjekorranumbrid

Importsuhkur	Järjekorranumber
Erakorraline	09.4380
Tööstuslik	09.4390

II LISA

Artikli 16 lõikes 2, artikli 21 lõike 2 punktis a ja artikli 29 lõikes 2 osutatud ekspordilitsentsi näidis

<table>
<tr><td rowspan="2">1. Eksportija (nimi, täpne aadress, riik)</td><td>ORIGINAAL</td><td>2.</td></tr>
<tr><td>3. Turustusaasta või tarneperiood</td><td>Nr</td></tr>
<tr><td>4. Importija (nimi, täpne aadress, riik) (vabatahtlik)</td><td colspan="2">EKSPORDILITSENTS TION
SUHKUR</td></tr>
<tr><td rowspan="2">5. Laadimise koht ja kuupäev - transpordivahend (vabatahtlik)</td><td>6. Päritoluriik</td><td>7. Sihtriik</td></tr>
<tr><td colspan="2">8. Lisaandmed</td></tr>
<tr><td colspan="2">9. Toodete kirjeldus</td><td>10. CN-kood (8kohaline)</td><td>11. Kogus (kg)</td></tr>
<tr><td colspan="4">12. PÄDEVA ASUTUSE KINNITUS</td></tr>
<tr><td>13. Pädev asutus (nimi, täielik aadress, riik)</td><td colspan="3">Koht ..... Kuupäev .....
(allkiri) (tempel)</td></tr>
</table>

III LISA

A. Artikli 16 lõike 1 punktis c, artikli 17 lõike 1 punktis a ja artikli 18 lõike 2 punktis a osutatud kanded:

— *hispaania keeles:* Aplicación del Reglamento (CE) nº 950/2006, azúcar ACP-India. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)

— *tšehhi keeles:* Podle nařízení (ES) č. 950/2006, cukr ze zemí AKT/Indie. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)

— *taani keeles:* Anvendelse af forordning (EF) nr. 950/2006, AVS-/indisk sukker. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)

— *saksa keeles:* Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 950/2006, AKP-/indischer Zucker. Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)

— *eesti keeles:* Kohaldatakse määrust 950/2006, AKV/India suhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)

— *kreeka keeles:* Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006, ζάχαρη ΑΚΕ/Ινδίας. Αύξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα Ι).

— *inglise keeles:* Application of Regulation (EC) No 950/2006, ACP/India sugar. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)

— *prantsuse keeles:* application du règlement (CE) nº 950/2006, sucre ACP/Inde. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)

— *itaalia keeles:* Applicazione del regolamento (CE) n. 950/2006, zucchero ACP/India. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)

— *läti keeles:* Regulas (EK) Nr. 950/2006 piemērošana, ĀKK un Indijas cukurs. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)

— *leedu keeles:* Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 950/2006), AKR ir Indijos cukrus. Eilės numeris (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)

— *ungari keeles:* A(z) 950/2006/EK rendelet alkalmazása, AKCS-országokból/Indiából származó cukor. Tételszám (a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)

— *malta keeles:* Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 950/2006, zokkor AKP/Indja. Nru tas-serje (in-numru tas-serje għandu jiddaħħal skond l-Anness I)

— *hollandi keeles:* Toepassing van Verordening (EG) nr. 950/2006, ACS-/Indiase suiker. Volgnummer (zie bijlage I)

— *poola keeles:* Zastosowanie rozporządzenia (WE) 950/2006, cukier z AKP/Indii. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I)

— *portugali keeles:* Aplicação do Regulamento (CE) n.º 950/2006, açúcar ACP/da Índia. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)

— *slovaki keeles:* Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 950/2006, cukor AKT-India. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)

— *sloveeni keeles:* Uporaba Uredbe (ES) št. 950/2006), sladkor iz držav AKP/Indije. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)

— *soome keeles:* Asetuksen (EY) N:o 950/2006 soveltaminen, AKT-maista/Intiasta peräisin oleva sokeri. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteen I mukaisesti)

— *rootsi keeles:* Tillämpning av förordning (EG) nr 950/2006, AVS/Indien-socker. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

B. Artikli 21 lõike 1 punktis c osutatud kanded:

— *hispaania keeles:* Azúcar adicional, azúcar en bruto para refinar, importado de conformidad con el artículo 29, apartado 4, del Reglamento (CE) nº 318/2006. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)

— *tšehhi keeles:* Doplňkový cukr, surový cukr určený k rafinaci a dovezený podle čl. 29 odst. 4 nařízení (ES) č. 318/2006. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)

— *taani keeles:* Supplerende sukker; råsukker til raffinering importeret i henhold til artikel 29, stk. 4, i forordning (EF) nr. 318/2006. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)

— *saksa keeles:* Zusätzlicher Zucker, zur Raffination bestimmter Rohzucker, eingeführt in Anwendung von Artikel 29 Absatz 4 der Verordnung (EG) Nr. 318/2006. Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)

— *eesti keeles:* Lisasuhkur, vastavalt määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 29 lõikele 4 imporditud rafineerimiseks ettenähtud toorsuhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)

— *kreeka keeles:* Συμπληρωματική ζάχαρη, ακατέργαστη ζάχαρη που προορίζεται για ραφινάρισμα, εισαγόμενη σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006. Αύξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I).

— *inglise keeles:* Complementary sugar, raw sugar for refining, imported in accordance with Article 29(4) of Regulation (EC) No 318/2006. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)

— *prantsuse keeles:* Sucre complémentaire, sucre brut destiné à être raffiné, importé conformément à l'article 29, paragraphe 4, du règlement (CE) nº 318/2006. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)

— *itaalia keeles:* Zucchero complementare, zucchero greggio destinato alla raffinazione importato ai sensi dell'articolo 29, paragrafo 4, del regolamento (CE) n. 318/2006. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)

— *läti keeles:* Papildu cukurs, rafinējamais jēlcukurs, kas importēts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 318/2006 29. panta 4. punktu. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)

— *leedu keeles:* Pagal Reglamento (EB) Nr. 318/2006 29 straipsnio 4 dalį importuotas papildomas cukrus, rafinuoti skirtas žaliavinis cukrus. Eilės numeris (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)

— *ungari keeles:* A 318/2006/EK rendelet 29. cikke (4) bekezdésének megfelelően behozott kiegészítő cukor, finomításra szánt nyerscukor. Tételszám (a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)

— *malta keeles:* Zokkor komplimentarju, zokkor mhux ipproċessat għall-irfinar, importat skond l-Artikolu 29(4) tar-Regolament (KE) Nru 318/2006. Nru tas-serje (in-numru tas-serje għandu jiddaħħal skond l-Anness I)

— *hollandi keeles:* Aanvullende suiker, voor raffinage bestemde ruwe suiker, ingevoerd overeenkomstig artikel 29, lid 4, van Verordening (EG) nr. 318/2006. Volgnummer (zie bijlage I)

— *poola keeles:* Cukier uzupełniający, cukier surowy do rafinacji, przywieziony zgodnie z art. 29 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 318/2006. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I)

— *portugali keeles:* Açúcar complementar, açúcar bruto para refinação, importado em conformidade com o n.º 4 do artigo 29.º do Regulamento (CE) n.º 318/2006. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)

— *slovaki keeles:* Doplnkový cukor, surový cukor určený na rafináciu, dovezený v súlade s článkom 29 ods. 4 nariadenia (ES) č. 318/2006. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)

— *sloveeni keeles:* Dopolnilni sladkor, surovi sladkor za prečiščevanje, uvožen v skladu s členom 29(4) Uredbe (ES) št. 318/2006. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)

— *soome keeles:* Täydentävä sokeri, puhdistettavaksi tarkoitettu raakasokeri, tuotu asetuksen (EY) N:o 318/2006 29 artiklan 4 kohdan mukaisesti. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteen I mukaisesti)

— *rootsi keeles:* Tilläggssocker, råsocker för raffinering importerat i enlighet med artikel 29.4 i förordning (EG) nr 318/2006. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

C. Artikli 22 lõike 1 punktis a ja artikli 23 lõikes 2 osutatud kanded:

— *hispaania keeles:* Aplicación del Reglamento (CE) nº 950/2006, azúcar complementario. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)

— *tšehhi keeles:* Podle nařízení (ES) č. 950/2006, doplňkový cukr. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)

— *taani keeles:* Anvendelse af forordning (EF) nr. 950/2006, supplerende sukker. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)

— *saksa keeles:* Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 950/2006, zusätzlicher Zucker. Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)

— *eesti keeles:* Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 950/2006, lisasuhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)

— *kreeka keeles:* Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006. Αύξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I)

— *inglise keeles:* Application of Regulation (EC) No 950/2006, complementary sugar. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)

— *prantsuse keeles:* Application du règlement (CE) nº 950/2006, sucre complémentaire. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)

— *itaalia keeles:* Applicazione del regolamento (CE) n. 950/2006, zucchero complementare. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)

— *läti keeles:* Regulas (EK) Nr. 950/2006 piemērošana, papildu cukurs. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)

— *leedu keeles:* Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 950/2006), papildomas cukrus. Eilės numeris (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)

— *ungari keeles:* A(z) 950/2006/EK rendelet alkalmazása, kiegészítő cukor. Tételszám (a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)

— *malta keeles:* Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 950/2006, zokkor komplimentarju. Nru tas-serje (in-numru tas-serje għandu jiddaħħal skond l-Anness I)

— *hollandi keeles:* Toepassing van Verordening (EG) nr. 950/2006, aanvullende suiker. Volgnummer (zie bijlage I)

— *poola keeles:* Zastosowanie rozporządzenia (WE) 950/2006, cukier uzupełniający. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I)

— *portugali keeles:* Aplicação do Regulamento (CE) n.º 950/2006, açúcar complementar. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)

— *slovaki keeles:* Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 950/2006, doplnkový cukor. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)

— *sloveeni keeles:* Uporaba Uredbe (ES) št. 950/2006), dopolnilni sladkor. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)

— *soome keeles:* Asetuksen (EY) N:o 950/2006 soveltaminen, täydentävä sokeri. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteen I mukaisesti)

— *rootsi keeles:* Tillämpning av förordning (EG) nr 950/2006, tilläggssocker. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

D. Artikli 25 punktis c osutatud kanded:

— *hispaania keeles:* Azúcar «concesiones CXL», azúcar en bruto para refinar, importado de conformidad con el artículo 24, apartado 1, del Reglamento (CE) nº 950/2006. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)

— *tšehhi keeles:* Koncesní cukr CXL, surový cukr určený k rafinaci a dovezený podle čl. 24 odst. 1 nařízení (ES) č. 950/2006. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)

— *taani keeles:* CXL-indrømmelsessukker; råsukker til raffinering, importeret i henhold til artikel 24, stk. 1, i forordning (EF) nr. 950/2006. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)

— *saksa keeles:* „Zucker Zugeständnisse CXL", zur Raffination bestimmter Rohzucker, eingeführt in Anwendung von Artikel 24 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 950/2006. Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)

— *eesti keeles:* Kontsessioonisuhkur, vastavalt määruse (EÜ) nr 950/2006 artikli 24 lõikele 1 imporditud rafineerimiseks ettenähtud toorsuhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)

— *kreeka keeles:* Ζάχαρη παραχωρήσεων CXL, ακατέργαστη ζάχαρη που προορίζεται για ραφινάρισμα, εισαγόμενη σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006. Αύξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I)

— *inglise keeles:* CXL concessions sugar, raw sugar for refining, imported in accordance with Article 24(1) of Regulation (EC) No 950/2006. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)

— *prantsuse keeles:* Sucre concessions CXL, sucre brut destiné à être raffiné, importé conformément à l'article 24, paragraphe 1, du règlement (CE) nº 950/2006. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)

— *itaalia keeles:* Zucchero concessioni CXL, zucchero greggio destinato alla raffinazione, importato ai sensi dell'articolo 24, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 950/2006. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)

— *läti keeles:* CXL koncesiju cukurs, rafinējamais jēlcukurs, kas importēts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 950/2006 24. panta 1. punktu. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)

— *leedu keeles:* „CXL lengvatinis cukrus", rafinuoti skirtas žaliavinis cukrus, importuotas pagal Reglamento (EB) Nr. 950/2006 24 straipsnio 1 dalį. Eilės numeris (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)

— *ungari keeles:* A(z) 950/2006/EK rendelet 24. cikkének (1) bekezdésével összhangban behozott CXL engedményes cukor, finomításra szánt nyerscukor. Tételszám (a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)

— *malta keeles:* Zokkor tal-konċessjonijiet CXL, zokkor mhux ipproċessat għall-irfinar, importat skond l-Artikolu 24(1) tar-Regolament (KE) Nru 950/2006. Nru tas-serje (in-numru tas-serje għandu jiddaħħal skond l-Anness I)

— *hollandi keeles:* Suiker CXL-concessies, voor raffinage bestemde ruwe suiker, ingevoerd overeenkomstig artikel 24, lid 1, van Verordening (EG) nr. 950/2006. Volgnummer (zie bijlage I)

— *poola keeles:* Cukier wymieniony w koncesji CXL, cukier surowy do rafinacji, przywieziony zgodnie z art. 24 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 950/2006. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I)

— *portugali keeles:* Açúcar «concessões CXL», açúcar bruto para refinação, importado em conformidade com o n.º 1 do artigo 24.º do Regulamento (CE) n.º 950/2006. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)

— *slovaki keeles:* Koncesný cukor CXL, surový cukor určený na rafináciu, dovezený v súlade s článkom 24 ods. 1 nariadenia (ES) č. 950/2006. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)

— *sloveeni keeles:* Sladkor iz koncesij CXL, surovi sladkor za prečiščevanje, uvožen v skladu s členom 24(1) Uredbe (ES) št. 950/2006. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)

— *soome keeles:* CXL-myönnytyksiin oikeutettu sokeri, puhdistettavaksi tarkoitettu raakasokeri, tuotu asetuksen (EY) N:o 950/2006 24 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteen I mukaisesti)

— *rootsi keeles:* Socker enligt CXL-medgivande, råsocker för raffinering importerat i enlighet med artikel 24.1 i förordning (EG) nr 950/2006. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

E. Artikli 25 punktis d osutatud kanded:

— *hispaania keeles:* Importación sujeta a un derecho de 98 EUR por tonelada de azúcar en bruto de la calidad tipo en aplicación del artículo 24, apartado 1, del Reglamento (CE) nº 950/2006. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)

— *tšehhi keeles:* Dovoz s celní sazbou ve výši 98 EUR za tunu surového cukru standardní jakosti podle čl. 24 odst. 1 nařízení (ES) č. 950/2006. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)

— *taani keeles:* Import til en told på 98 EUR pr. ton råsukker af standardkvalitet i henhold til artikel 24, stk. 1, i forordning (EF) nr. 950/2006. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)

— *saksa keeles:* Einfuhr zum Zollsatz von 98 EUR je Tonne Rohzucker der Standardqualität in Anwendung von Artikel 24 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 950/2006. Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)

— *eesti keeles:* Vastavalt määruse (EÜ) nr 950/2006 artikli 24 lõikele 1 tollimaksumääraga 98 eurot tonni kohta imporditud standardkvaliteediga toorsuhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)

— *kreeka keeles:* Εισαγωγή με δασμό 98 ευρώ ανά τόνο ακατέργαστης ζάχαρης ποιοτικού τύπου κατ' εφαρμογή του άρθρου 24 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006. Αύξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα Ι).

— *inglise keeles:* Import at a duty of EUR 98 per tonne of standard-quality raw sugar in accordance with Article 24(1) of Regulation (EC) No 950/2006. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)

— *prantsuse keeles:* Importation à droit de 98 EUR par tonne de sucre brut de la qualité type en application de l'article 24, paragraphe 1, du règlement (CE) nº 950/2006. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)

— *itaalia keeles:* Importazione al dazio di 98 EUR/t di zucchero greggio della qualità tipo in applicazione dell' articolo 24, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 950/2006. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)

— *läti keeles:* Regulas (EK) Nr. 950/2006 24. panta 1. punktā definētā standarta kvalitātes jēlcukura ievešana, piemērojot nodokļa likmi EUR 98 par tonnu. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)

— *leedu keeles:* Už 98 eurų muitą už toną pagal Reglamento (EB) Nr. 950/2006 24 straipsnio 1 dalį importuotas standartinis žaliavinis cukrus. Eilės numeris (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)

— *ungari keeles:* A(z) 950/2006/EK rendelet 24. cikkének (1) bekezdése alapján tonnánként 98 eurós vámtétellel behozott szabványminőségű nyerscukor. Tételszám (a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)

— *malta keeles:* Importazzjoni b'dazju ta' EUR 98 għal kull tunnellata metrika ta' zokkor mhux ipproċessat ta' kwalità standard skond l-Artikolu 24(1) tar-Regolament (KE) Nru 950/2006. Numru tas-serje (in-numru tas-serje għandu jiddaħħal skond l-Anness I)

— *hollandi keeles:* Invoer tegen een recht van 98 euro per ton ruwe suiker van standaardkwaliteit overeenkomstig artikel 24, lid 1, van Verordening (EG) nr. 950/2006. Volgnummer (zie bijlage I)

— *poola keeles:* Przywóz objęty stawką celną 98 EUR za tonę cukru surowego jakości standardowej, zgodnie z zastosowaniem art. 1 rozporządzenia (WE) nr 950/2006. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I)

— *portugali keeles:* Importação a direito de 98 euros por tonelada de açúcar bruto da qualidade-tipo, em aplicação do n.º 1 do artigo 24.º do Regulamento (CE) n.º 950/2006. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)

— *slovaki keeles:* Dovoz s clom 98 EUR za tonu surového cukru štandardnej kvality v zmysle článku 24 ods. 1 nariadenia (ES) č. 950/2006. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)

— *sloveeni keeles:* Uvozna dajatev 98 EUR na tono surovega sladkorja standardne kakovosti na podlagi člena 24(1) Uredbe (ES) št. 950/2006. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)

— *soome keeles:* Asetuksen (EY) N:o 950/2006 24 artiklan 1 kohdan mukaisesti 98 euron tullilla tonnia kohden tuotava vakiolaatua oleva raakasokeri. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteen I mukaisesti)

— *rootsi keeles:* Import till en tullsats av 98 euro per ton råsocker av standardkvalitet med tillämpning av artikel 24.1 i förordning (EG) nr 950/2006. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

F. Artikli 26 lõikes 2 osutatud märked:

— *hispaania keeles:* Aplicación del Reglamento (CE) nº 950/2006, azúcar «concesiones CXL». Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)

— *tšehhi keeles:* Podle nařízení (ES) č. 950/2006, koncesní cukr CXL. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)

— *taani keeles:* Anvendelse af forordning (EF) nr. 950/2006, CXL-indrømmelsessukker. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)

— *saksa keeles:* Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 950/2006, „Zucker Zugeständnisse CXL“. Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)

— *eesti keeles:* Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 950/2006, CXL kontsessioonisuhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)

— *kreeka keeles:* Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006. Αύξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I).

— *inglise keeles:* Application of Regulation (EC) No 950/2006, CXL concessions sugar. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)

— *prantsuse keeles:* Application du règlement (CE) nº 950/2006, sucre concessions CXL. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)

— *itaalia keeles:* Applicazione del regolamento (CE) n. 950/2006, zucchero concessioni CXL. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)

— *läti keeles:* Regulas (EK) Nr. 950/2006 piemērošana, CXL koncesiju cukurs. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)

— *leedu keeles:* Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 950/2006), CXL lengvatinis cukrus. Eilės numeris (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)

— *ungari keeles:* A(z) 950/2006/EK rendelet alkalmazása, CXL engedményes cukor. Tételszám (a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)

— *malta keeles:* Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 950/2006, zokkor tal-konċessjonijiet CXL. Nru tas-serje (in-numru tas-serje għandu jiddaħħal skond l-Anness I)

— *hollandi keeles:* Toepassing van Verordening (EG) nr. 950/2006, suiker CXL-concessies. Volgnummer (zie bijlage I)

— *poola keeles:* Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 950/2006, cukier wymieniony w koncesji CXL. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I).

— *portugali keeles:* Aplicação do Regulamento (CE) n.º 950/2006, açúcar «concessões CXL». Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)

— *slovaki keeles:* Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 950/2006, koncesný cukor CXL. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)

— *sloveeni keeles:* Uporaba Uredbe (ES) št. 950/2006, sladkor iz koncesij CXL. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)

— *soome keeles:* Asetuksen (EY) N:o 950/2006 soveltaminen, CXL-myönnytyksiin oikeutettu sokeri. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteen I mukaisesti)

— *rootsi keeles:* Tillämpning av förordning (EG) nr 950/2006, socker enligt CXL-medgivande. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

G. Artikli 29 lõike 1 punktis c osutatud kanded:

— *hispaania keeles:* Aplicación del Reglamento (CE) nº 950/2006, azúcar «Balcanes». Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)

— *tšehhi keeles:* Podle nařízení (ES) č. 950/2006, cukr z balkánských zemí. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)

— *taani keeles:* Anvendelse af forordning (EF) nr. 950/2006, Balkan-sukker. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I).

— *saksa keeles:* Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 950/2006, Balkan-Zucker. Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)

— *eesti keeles:* Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 950/2006, Balkani suhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)

— *kreeka keeles:* Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006, ζάχαρη Βαλκανίων. Αύξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα Ι).

— *inglise keeles:* Application of Regulation (EC) No 950/2006, Balkans sugar. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)

— *prantsuse keeles:* Application du règlement (CE) nº 950/2006, sucre Balkans. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)

— *itaalia keeles:* Applicazione del regolamento (CE) n. 950/2006, zucchero Balcani. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)

— *läti keeles:* Regulas (EK) Nr. 950/2006 piemērošana, Balkānu cukurs. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)

— *leedu keeles:* Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 950/2006, Balkanų cukrus. Eilės numeris (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)

— *ungari keeles:* A(z) 950/2006/EK rendelet alkalmazása, balkáni cukor. Tételszám (a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)

— *malta keeles:* Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 950/2006, zokkor tal-Balkani. Nru tas-serje (in-numru tas-serje għandu jiddaħħal skond l-Anness I)

— *hollandi keeles:* Toepassing van Verordening (EG) nr. 950/2006, Balkansuiker. Volgnummer (zie bijlage I)

— *poola keeles:* Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 950/2006, cukier z krajów Bałkańskich. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I)

— *portugali keeles:* Aplicação do Regulamento (CE) n.º 950/2006, açúcar dos Balcãs. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)

— *slovaki keeles:* Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 950/2006, cukor z Balkánu. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)

— *sloveeni keeles:* Uporaba Uredbe (ES) št. 950/2006, balkanski sladkor. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)

— *soome keeles:* Asetuksen (EY) N:o 950/2006 soveltaminen, Balkanin maista peräisin oleva sokeri. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteen I mukaisesti)

— *rootsi keeles:* Tillämpning av förordning (EG) nr 950/2006, Balkansocker. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

H. Artikli 31 punkti c alapunkti ii esimes taandes osutatud kanded:

— *hispaania keeles:* Aplicación del Reglamento (CE) nº 950/2006, azúcar «importación excepcional». Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)

— *tšehhi keeles:* Podle nařízení (ES) č. 950/2006, cukr výjimečného dovozu. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)

— *taani keeles:* Anvendelse af forordning (EF) nr. 950/2006, sukker — undtagelsesvis import. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)

— *saksa keeles:* Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 950/2006, „Zucker — außerordentliche Einfuhr". Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)

— *eesti keeles:* Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 950/2006, erakorraline importsuhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)

— *kreeka keeles:* Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006, ζάχαρη εξαιρετικής εισαγωγής. Αύξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα Ι).

— *inglise keeles:* Application of Regulation (EC) No 950/2006, exceptional import sugar. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)

— *prantsuse keeles:* Application du règlement (CE) nº 950/2006, sucre importation exceptionnelle. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)

— *itaalia keeles:* Applicazione del regolamento (CE) n. 950/2006, zucchero di importazione eccezionale. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)

— *läti keeles:* Regulas (EK) Nr. 950/2006 piemērošana, īpaša ieveduma cukurs. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)

— *leedu keeles:* Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 950/2006, išskirtinio importo cukrus. Eilės numeris (eilės numeris įrašomas pagal I priedą)

— *ungari keeles:* A(z) 950/2006/EK rendelet alkalmazása, kivételes behozatalból származó cukor. Tételszám (a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)

— *malta keeles:* Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 950/2006, zokkor ta' importazzjoni eċċezzjonali. Numru tas-serje (in-numru tas-serje għandu jiddaħħal skond l-Anness I)

— *hollandi keeles:* Toepassing van Verordening (EG) nr. 950/2006, suiker voor uitzonderlijke invoer. Volgnummer (zie bijlage I)

— *poola keeles:* Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 950/2006, cukier pozakwotowy z przywozu. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I).

— *portugali keeles:* Aplicação do Regulamento (CE) n.º 950/2006, açúcar importado a título excepcional. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)

— *slovaki keeles:* Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 950/2006, mimoriadne dovezený cukor. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)

— *sloveeni keeles:* Uporaba Uredbe (ES) št. 950/2006, sladkor iz posebnega uvoza. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)

— *soome keeles:* Asetuksen (EY) N:o 950/2006 soveltaminen, poikkeustuonnin alainen sokeri. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteen I mukaisesti)

— *rootsi keeles:* Tillämpning av förordning (EG) nr 950/2006, socker för exceptionell import. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

I. Artikli 31 punkti c alapunkti ii teises taandes osutatud kanded:

— *hispaania keeles:* Aplicación del Reglamento (CE) nº 950/2006, azúcar «importación industrial». Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)

— *tšehhi keeles:* Podle nařízení (ES) č. 950/2006, cukr průmyslového dovozu. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)

— *taani keeles:* Anvendelse af forordning (EF) nr. 950/2006, sukker — import til industrien. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I).

— *saksa keeles:* Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 950/2006, „Zucker — industrielle Einfuhr". Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)

— *eesti keeles:* Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 950/2006, tööstuslik importsuhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)

— *kreeka keeles:* Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006, ζάχαρη βιομηχανικής εισαγωγής. Αύξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα Ι).

— *inglise keeles:* Application of Regulation (EC) No 950/2006, industrial import sugar. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)

— *prantsuse keeles:* Application du règlement (CE) nº 950/2006, sucre importation industrielle. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)

— *itaalia keeles:* Applicazione del regolamento (CE) n. 950/2006, zucchero di importazione industriale. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)

— *läti keeles:* Regulas (EK) Nr. 950/2006 piemērošana, rūpnieciska ieveduma cukurs. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)

— *leedu keeles:* Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 950/2006), pramoninio importo cukrus. Eilės numeris (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)

— *ungari keeles:* A(z) 950/2006/EK rendelet alkalmazása, ipari behozatalból származó cukor. Tételszám (a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)

— *malta keeles:* Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 950/2006, zokkor ta' importazzjoni industrijali. Numru tas-serje (in-numru tas-serje għandu jiddaħħal skond l-Anness I)

— *hollandi keeles:* Toepassing van Verordening (EG) nr. 950/2006, suiker voor industriële invoer. Volgnummer (zie bijlage I)

— *poola keeles:* Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 950/2006, cukier przemysłowy z przywozu. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I).

— *portugali keeles:* Aplicação do Regulamento (CE) n.º 950/2006, açúcar importado para fins industriais. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)

— *slovaki keeles:* Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 950/2006, cukor na priemyselné spracovanie. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)

— *sloveeni keeles:* Uporaba Uredbe (ES) št. 950/2006), sladkor iz industrijskega uvoza. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)

— *soome keeles:* Asetuksen (EY) N:o 950/2006 soveltaminen, teollisuuden tarpeisiin tuotava sokeri. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteen I mukaisesti)

— *rootsi keeles:* Tillämpning av förordning (EG) nr 950/2006, socker för industriell import. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).